

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

18. Juli 2001

Nr. 7u-22199-52

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Schwemlein, Artur-Walter-Hilmar

Geburtsjahr und -ort:

*1917, Neuhaus-Schirschnitz, Kreis Sonnenberg
(Thüringen)*

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

*Saalfeld, Wohnheim „Zeiss“*letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/
beschäftigt als:*Brigadier der mechanischen Werkstatt des Objekts
Nr. 86 der Sowjetischen Aktiongesellschaft
„Wismut“*

wann inhaftiert:

22. Juni 1952

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

*2. Oktober 1952 durch das Militärtribunal –
Truppenteil 48240*der Verurteilung zugrundeliegende
Paragraphen und Strafmaß
(Grund- und Zusatzstrafen):*Nach Art. 19-58-2, 17-58-8 Abs. 2 und 58-11 des
Strafgesetzbuches der RSFSR zur Höchststrafe –
Tod durch Erschießen mit Konfiszierung des ge-
samten Eigentums. Auf Anordnung des Obersten
Gerichts der UdSSR vom 15.11.1952 wurde die
Todesstrafe für Schwemlein in 25 Jahre Freiheits-
entzug im Besserungs- und Arbeitslager umge-
wandelt.*

Datum der Haftentlassung:

11. Dezember 1955

Gemäß Art. 3 Pkt. „a“ und Art. 5 Pkt. „a“ des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Georg-Johannes Haarmann [sic!] rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stellv. Leiter der Verwaltung Rehabilitierung
der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

A.W.Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**

« 18 » июля 2001 г.

№ 7у-22199-52

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин: ШВЕМЛЯЙН Артур-Вальтер-Хильмар

Год и место рождения: 1917, д. Нойхаус-Ширшнитц, район Зонненберг (Тюрингия)

Гражданин какого государства: Германии.

Национальность: немец.

Место жительства до ареста: г. Заальфельд, общежитие «Цайс»

Место работы и должность (род занятий) до ареста: бригадир механической мастерской объекта № 86 Советского акционерного общества «Висмут»

Дата ареста: 22 июня 1952г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 2 октября 1952г. военным трибуналом войсковой части 48240

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст.ст. 19-58-2, 17-58-8, 58-10, ч.2 и 58-11 УК РСФСР к ВМН-расстрелу, с конфискацией всего имущества. Определением Верховного Суда СССР от 15.11.1952г. расстрел Швемляйну заменён на 25 лет лишения свободы в ИТЛ.

Дата освобождения: 11 декабря 1955г.

На основании п. «а» ст.3 и п. «а» ст.5, Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Хаарманн Георг-Иоганнес реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Заместитель начальника Управления реабилитации
жертв политических репрессий



А.В. Чичуга